



SILIKOM ONCE

ELIMINE POUX & LENTES



Gel liquide pour l'éradication des poux de tête et des lentes.

Ce produit vous permet de traiter votre famille sans avoir recours à un médecin, mais utilisez-le avec précaution pour obtenir des résultats optimaux.

Veillez lire attentivement cette notice avant utilisation.

Si vous avez des questions, demandez plus d'informations à votre médecin ou votre pharmacien.

Informations sur les poux de tête

La taille des poux de tête dépend de leur âge. Leur longueur peut varier entre 0,5 mm et 3 mm (de la taille d'un point à celle d'un grain de sésame). Les poux de tête sont difficiles à détecter car ils adaptent leur couleur à celle de leur environnement.

Ils s'installent près du cuir chevelu et se nourrissent de sang, cette piqûre peut provoquer des démangeaisons.

Les poux de tête sont incapables de sauter, de voler ou de nager et se transmettent donc uniquement par contact direct d'une tête à l'autre. C'est pourquoi les poux sont fréquents chez les enfants et les personnes en contact direct avec les enfants. Il est donc particulièrement important d'examiner les cheveux de tous les membres de la famille si l'un des membres a des poux.

Les poux de tête vivent uniquement sur le cuir chevelu humain et n'ont aucune préférence pour les cheveux propres ou sales.

Une fois que le pou a éclôs, l'enveloppe vide (appelée lente) reste collée au cheveu. Les lentes (enveloppe vide) sont tout à fait inoffensives et elles peuvent être retirées à l'aide des doigts ou d'un peigne à dents fines.

1. Informations sur Silikom® Once Spray Gel

Silikom® Once Spray Gel est un gel liquide présenté dans un vaporisateur pour une application facile. L'embout facile à utiliser permet de diffuser Silikom® Once Spray Gel sur la tête et la chevelure, même sur les parties difficiles à atteindre. Cette solution est très efficace contre les poux et les lentes. Silikom® Once Spray Gel contient du diméthicone 100 000 cSt 4% w/w. Le diméthicone n'est pas un poison chimique. Le produit contient également du Penetrol™, des huiles de silicone et des épaississants. Silikom® Once Spray Gel immobilise irréversiblement le pou qui meurt par rupture intestinale ou de faim. Le produit contient également du Penetrol™ qui facilite la pénétration du produit dans les lentes pour les tuer. Le gel peut être utilisé sans danger aussi souvent que nécessaire sans risque que les poux développent une résistance.

2. Précautions

- N'utilisez jamais Silikom® Once Spray Gel si vous êtes sensible à l'un des composants contenus dans le produit ; sur une peau lésée ou chez les enfants de moins de 6 mois.

- Silikom® Once Spray Gel laisse un dépôt glissant. Les baignoires, douches, etc. peuvent rester glissants après l'utilisation du produit. Veiller à bien rincer tout résidu à l'eau tiède avec un produit d'entretien.

- Pour usage externe uniquement.

- Éviter le contact avec les yeux. En cas de contact avec les yeux, laver immédiatement et abondamment avec de l'eau et consulter un spécialiste. Si l'irritation persiste, consulter un médecin.

- Si vous avez accidentellement avalé une certaine quantité de la solution, consultez un médecin dès que possible. Prenez l'emballage avec vous pour lui montrer le produit que vous avez avalé.

- Les surfaces entrées en contact avec le gel peuvent devenir glissantes. Bien se laver les mains après l'utilisation du produit pour avoir une bonne préhension.

Utilisation pendant la grossesse et l'allaitement

Aucun des ingrédients contenus dans Silikom® Once Spray Gel n'est considéré comme susceptible d'avoir des effets indésirables chez la femme enceinte ou allaitante.

Utilisation chez les enfants:

Le gel est indiqué pour les adultes et les enfants âgés de 6 mois et plus.

3. Utilisation de Silikom® Once Spray Gel

Silikom® Once Spray Gel convient aux adultes et aux enfants à partir de six mois.

Remarque:

- Silikom® Once Spray Gel a été spécialement formulé avec des ingrédients non volatiles. Cependant, il convient de respecter les règles normales de sécurité. Garder les cheveux et les vêtements à l'écart de toute flamme et de toute autre source d'étincelles.

- Si un membre de la famille a des poux de tête, examinez les autres membres et traitez simultanément toutes les personnes chez lesquelles on a découvert des poux vivants.

Conseils d'utilisation

Le spray est pré-assemblé. Avant de l'utiliser, retirez la pince de sécurité colorée située en dessous du diffuseur. Elle peut être conservée ou éliminée en toute sécurité (voir la section conservation).

- Couvrez vos épaules à l'aide d'une serviette.

- Bien agiter le flacon avant chaque utilisation.

- Tenez le spray à environ 10 cm des cheveux et répartissez soigneusement une quantité suffisante de produit de façon homogène sur les CHEVEUX SECS, de sorte à ce que l'ensemble du cuir chevelu et de la chevelure soit recouvert et que les cheveux soient imprégnés.

- Évitez tout contact avec les yeux et le visage et n'inhaliez pas le spray.

- À l'aide de vos doigts ou d'un peigne normal répandez le liquide de façon homogène depuis la racine jusqu'aux pointes.

- Laisser agir sur les cheveux pendant au moins 15 minutes (ou plus si cela est plus pratique).

- Appliquer le shampooing directement sur toute la surface des cheveux sans les mouiller au préalable, puis laver soigneusement les cheveux et les rincer à l'eau. Répéter la procédure, puis appliquer un revitalisant, rincer et sécher. Silikom® Once Spray Gel Liquide contient des ingrédients anti-moussants, aussi le shampooing ne moussera pas facilement. Si nécessaire, répéter la procédure en appliquant bien le shampooing directement sur cheveux secs.

Effets indésirables éventuels

L'utilisation de Silikom® Once Spray Gel peut provoquer l'apparition de pellicules sur le cuir chevelu, des démangeaisons et des légères irritations oculaires. Ne continuez pas à utiliser Silikom® Once Spray Gel si vous présentez une éruption cutanée ou d'autres signes d'hypersensibilité. Lavez la peau avec du savon et de l'eau et demandez conseil à votre médecin.

Si vous présentez un effet indésirable, arrêtez d'utiliser le produit et demandez conseil à votre médecin ou votre pharmacien.

Conservation

Tenir hors de la portée et de la vue des enfants. Tenir le clip de sécurité coloré hors de la portée des enfants, pour éviter qu'il soit avalé.

- Conserver le gel dans l'emballage original. Conserver à une température inférieure à 25 °C.

- Ne pas utiliser le produit après la date de péremption mentionnée sur la boîte.

- Attention, le renversement de Silikom® Once Spray Gel sur le sol peut rendre les surfaces glissantes.

Après utilisation, l'emballage vide peut être recyclé.

Fabricant: Thornton & Ross Ltd., Linthwaite, Huddersfield, HD7 5QH, UK.

Distributeur: sanofi-aventis Belgium
Culliganlaan 1C - 1831 Diegem.

Cette notice a été rédigée en janvier 2011.

www.stoppoux.be • www.stoplouzen.be



SILIKOM ONCE

VERNIETIGT LUIZEN & NETEN



Vloeibare gel om hoofdluizen en neten te bestrijden.

U kan dit product gebruiken om uw gezin te behandelen zonder dat u hiervoor een arts hoeft te raadplegen, maar gebruik het zorgvuldig om de beste resultaten te verkrijgen.

Lees deze bijsluiter aandachtig voor gebruik.

Heeft u vragen, contacteer dan uw arts of apotheker voor meer informatie.

Informatie over hoofdluizen

Hoofdluizen variëren qua grootte naargelang hun leeftijd. Ze kunnen tussen 0,5 mm en 3 mm lang zijn (zoals de grootte van een getypt punt tot de grootte van een sesamzaadje).

Hoofdluizen kunnen moeilijk te zien zijn omdat ze hun kleur kunnen aanpassen aan deze van de omgeving.

Luizen leven dicht tegen de hoofdhuid waar ze zich voeden met bloed en deze beet kan ervoor zorgen dat de hoofdhuid jeukt.

Hoofdluizen kunnen niet springen, vliegen of zwemmen en kunnen enkel worden overgedragen door rechtstreeks hoofcontact. Dit is de reden waarom luizen vaak gevonden worden op de hoofden van kinderen en zij die in nauw contact staan met kinderen en waarom het belangrijk is om de hoofden van alle gezinsleden te controleren als men hoofdluizen heeft gevonden.

Hoofdluizen leven alleen op de hoofdhuid van mensen en hebben geen voorkeur voor proper of vuil haar.

Van zodra de luis is uitgekomen, zal het lege omhulsel (gekend als een neet) aan het haar blijven kleven. Neten (lege omhulsels) zijn volledig onschadelijk en kunnen met de vingers of een fijne getande kam worden verwijderd.

1. Informatie over Silikom® Once Spray Gel

Silikom® Once Spray Gel is een vloeibare gel in een handig sprayformaat.

De gemakkelijk te gebruiken verstuiver helpt om Silikom® Once Spray Gel rechtstreeks op het hoofd en het haar aan te brengen, zelfs op plaatsen die moeilijk te bereiken zijn. Het is een oplossing die uiterst werkzaam is tegen luizen en neten. Silikom® Once Spray Gel bevat dimeticon 100.000 cSt 4% w/w. Dimeticon is geen chemisch gif. Het product bevat ook Penetrol™, siliconeoliën en verdikkingsmiddelen. Silikom® Once Spray Gel immobiliseert de luis onomkeerbaar, die sterft door darmbreuk of van de honger. Dit product bevat ook Penetrol™ waardoor het gemakkelijk in de eieren kan dringen om ze te doden. De gel is veilig en kan zo vaak als nodig worden gebruikt zonder dat de luizen resistent worden.

2. Voorzorgsmaatregelen

- Gebruik Silikom® Once Spray Gel niet als u overgevoelig bent voor één van de vermelde bestanddelen; op een beschadigde huid of bij kinderen jonger dan 6 maanden.

- Silikom® Once Spray Gel is glibberig. Badkuipen, douchehokjes, enz. kunnen glad zijn wanneer het haar met dit product werd gewassen. Wees voorzichtig. Spoel resterend product weg met warm water en detergent.

- Uitsluitend voor uitwendig gebruik.

- Aanraking met de ogen vermijden. Bij aanraking met de ogen onmiddellijk met overvloedig water afspoelen en deskundig medisch advies inwinnen. Bij aanhoudende oogirritatie een arts raadplegen.

- Als u per ongeluk een beetje oplossing hebt ingeslikt, moet u zo snel mogelijk een arts raadplegen. Neem de verpakking mee om te tonen welk product u hebt ingeslikt.

- Oppervlakken die in contact komen met de gel kunnen echter glad worden en dit kan invloed hebben op uw grip, tenzij u uw handen grondig wast.

24472201

Printed Component Proof

Data Matrix: 24472201 VERIFIED

Product & Size:	Leaflet: Silikom Once Spray Gel 100ml Belgium Page 1			Colours Used	Approved by	Date
Label No.	24472201	Proof No.	One	CM		
Keyline Ref	n/a	Date	31/01/2011	Pantone 072		
Size	338 x 148mm Flat (28.1 x 148mm folded)	RMS No	1436	Keyline (does not print)		
Supplier	Darley	Operator	EVB			
R.M.	244722	Artwork No	378991			
Reason for Change:	New product introduction for Sanofi-Aventis. Change request No: 5834				Issued by:	Date:

Gebruik tijdens zwangerschap en borstvoeding:

Er wordt niet verwacht dat een van de ingrediënten van Silikom® Once Spray Gel ongewenste effecten zal veroorzaken bij gebruik tijdens de zwangerschap of borstvoeding.

Gebruik bij kinderen:

De gel is geschikt voor volwassenen en kinderen van 6 maanden en ouder.

3. Gebruik van Silikom® Once Spray Gel

Silikom® Once Spray Gel is geschikt voor volwassenen en kinderen ouder dan 6 maanden.

Opmerking:

- Silikom® Once spray gel is speciaal samengesteld met niet-vluchtige ingrediënten. Desondanks moeten de normale veiligheidsvoorzorgen in acht worden genomen. Haar en kleding moeten steeds uit de buurt van open vlammen en andere ontstekingsbronnen worden gehouden.

- Als een gezinslid getroffen werd door hoofdluizen, controleert u alle andere gezinsleden en behandelt u gelijktijdig alle andere gevallen van levende hoofdluizen die u hebt opgemerkt.

Gebruiksaanwijzingen

De spray is klaar voor gebruik. Gelieve het gekleurde veiligheidsstukje onder de verstuiver te verwijderen vóór gebruik. Dit kan veilig bewaard of verwijderd worden (zie rubriek Bewaring).

- Bedek de schouders met een handdoek.

- De fles goed schudden voor elk gebruik

- Houd de spray op ongeveer 10 cm van het haar en verstuij voorzichtig op een gelijkmatige manier voldoende oplossing op DROOG HAAR zodat de hoofdhuid en het haar volledig bedekt zijn.

- Zorg ervoor dat u niet in de ogen of het gezicht spuit en adem de spray niet in.

- Verspreid de vloeistof gelijkmatig met de vingers of met een gewone kam van de haarwortels tot de haarpunten.

- Minstens 15 minuten (of langer, indien gewenst) laten inwerken.

- Rechtstreeks shampoo op het haar aanbrengen zonder het haar eerst nat te maken. Grondig inmasseren en daarna met water spoelen. Deze procedure herhalen en vervolgens conditioner aanbrengen, spoelen en drogen. Silikom® Once Spray Gel bevat antischuimmiddelen, zodat de shampoo niet gemakkelijk zal schuimen. De volledige procedure zo nodig herhalen en niet vergeten de shampoo rechtstreeks op droog haar aan te brengen.

Mogelijke bijwerkingen

Bij gebruik van Silikom® Once Spray Gel kan afschilfering van de hoofdhuid, jeuk en lichte irritatie rond de ogen optreden. Gebruik Silikom® Once Spray Gel niet voort als huiduitslag of andere tekenen van overgevoeligheid optreden. Was de huid met water en zeep en raadpleeg uw arts of uw apotheker.

Als u een bijwerking opmerkt, stop dan met het gebruik van dit product en raadpleeg uw arts of apotheker.

Bewaring

- Buiten het bereik en het zicht van kinderen houden. Houd het gekleurde veiligheidsstukje buiten bereik van kinderen, zodat er geen gevaar bestaat

dat kinderen deze inslikken.

- De gel in de oorspronkelijke verpakking bewaren. Onder 25°C bewaren.

- Niet gebruiken na de vervaldatum die vermeld staat op de verpakking.

- Men moet opletten voor uitglijden als men Silikom® Once Spray Gel gemorst heeft op de grond.

- Na gebruik kan de lege verpakking gerecycleerd worden.

Fabrikant: Thornton & Ross Ltd., Linthwaite, Huddersfield, HD7 5QH, UK.

Verdeler: sanofi-aventis Belgium, Culliganlaan 1C - 1831 Diegem.

Deze bijsluiter werd opgemaakt in januari 2011.

www.stoppoux.be • www.stopluizen.be



Flüssiges Gel zur Abtötung von Kopfläusen und deren Eiern.

Mit diesem Produkt können Sie Ihre Familie behandeln, ohne einen Arzt hinzuziehen zu müssen. Um optimale Ergebnisse zu erzielen, muss es jedoch sorgfältig angewendet werden.

Lesen Sie diese Packungsbeilage sorgfältig durch.

Fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker, wenn Sie weitere Informationen benötigen.

Informationen über Kopfläuse

Kopfläuse sind je nach Alter unterschiedlich groß. Sie können zwischen 0,5 mm und 3 mm lang sein (von der Größe eines Punktes bis zur Größe eines Sesamkorns). Kopfläuse sind schwer zu entdecken, da sie ihre Farbe ihrer Umgebung anpassen. Sie leben nahe der Kopfhaut und ernähren sich dort von Blut, die Stiche können Juckreiz verursachen. Kopfläuse können nicht springen, fliegen oder schwimmen und können daher nur durch direkten Kontakt von Kopf zu Kopf übertragen werden. Deshalb finden sich Läuse häufig auf den Köpfen von Kindern und Personen, die in direktem Kontakt mit Kindern stehen. Daher ist es besonders wichtig, dass die Köpfe aller Familienmitglieder kontrolliert werden, wenn eines von ihnen Kopfläuse hat.

Kopfläuse leben nur auf der Kopfhaut von Menschen und haben keine Präferenz für sauberes oder schmutziges Haar.

Nachdem die Laus ausgeschlüpft ist, bleibt das leere Gehäuse (das man auch als Nisse bezeichnet) an den Haarschäften kleben. Nissen sind völlig harmlos und können mit den Fingern oder mit einem fein gezinkten Spezialkamm entfernt werden.

1. Informationen über Silikom® Once Spray Gel

Silikom® Once Spray Gel ist ein flüssiges Gel in leicht anwendbarer Spray-Form. Mit

dem einfach zu verwendenden Aufsatz kann Silikom® Once Spray Gel auf Kopf und Haaren verteilt werden, auch auf schwer zu erreichenden Partien. Diese Lösung ist bei der Bekämpfung von Läusen und Nissen sehr wirksam.

Silikom® Once Spray Gel enthält Dimeticon 100.000 cSt 4 % (w/w). Dimeticon ist kein chemischer Giftstoff. Weitere Bestandteile: Penetrol™, Silikonöle und Verdickungsmittel.

Silikom® Once Spray Gel lähmt die Laus unumkehrbar, wodurch sie an Darmbruch oder Hunger abstirbt. Dieses Mittel enthält auch Penetrol™, wodurch es in die Eier der Läuse eindringt und diese abtötet. Das Gel kann bei Bedarf bedenkenlos oft angewendet werden, ohne eine Resistenz der Läuse befürchten zu müssen.

2. Vorsichtsmaßnahmen

- Silikom® Once Spray Gel darf nicht angewendet werden wenn Sie gegen einen der Inhaltsstoffe des Produktes überempfindlich sind, auf verletzter Haut oder bei Kindern unter sechs Monaten.

- Silikom® Once Spray Gel hinterlässt rutschige Rückstände. Badewannen, Duschkabinen usw. können durch die Verwendung oder das Auswaschen des Gels rutschig werden. Lassen Sie entsprechend Vorsicht walten. Verschmutzte Flächen mit warmem Wasser und Reinigungsmittel abwaschen.

- Ausschließlich zur äußerlichen Anwendung.

- Berührung mit den Augen vermeiden. Bei Berührung mit den Augen gründlich mit Wasser abspülen und einen Arzt konsultieren. Bei anhaltender Augenreizung: Ärztlichen Rat einholen.

- Wenn Sie versehentlich etwas Lösung verschluckt haben, suchen Sie so schnell wie möglich einen Arzt auf und nehmen Sie die Packung mit, um zeigen zu können, welches Mittel Sie eingenommen haben.

- Flächen, die mit dem Gel in Kontakt geraten, können rutschig werden. Dies kann das sichere Greifen beeinträchtigen, falls die Hände nach der Anwendung nicht sorgfältig gewaschen werden.

Anwendung bei Schwangerschaft und während der Stillzeit

Es gilt als unwahrscheinlich, dass einer der Inhaltsstoffe von Silikom® Once Spray Gel im Falle einer Anwendung bei Schwangerschaft oder während der Stillzeit unerwünschte Nebenwirkungen verursacht.

Anwendung bei Kindern:

Das Gel eignet sich für Erwachsene und Kinder ab dem sechsten Lebensmonat.

3. Anwendung von Silikom® Once Spray Gel

Silikom® Once Spray Gel ist für Erwachsene und Kinder ab einem Alter von sechs Monaten geeignet.

Hinweis

- Silikom® Once Spray Gel wurde speziell mit nichtflüchtigen Bestandteilen entwickelt. Dennoch sind die üblichen Sicherheitsmaßregeln zu beachten. Haare und Kleider sind grundsätzlich von offenem Feuer und anderen Zündquellen fernzuhalten.

- Wenn bei einem Familienmitglied Läuse festgestellt werden, müssen auch die anderen Familienmitglieder auf Läuse untersucht und alle Personen, bei denen lebende Läuse gefunden werden, gleichzeitig mitbehandelt werden.

Anwendungshinweise

Das Spray ist gebrauchsfertig. Ziehen Sie vor der Anwendung die unter dem Sprühkopf befindliche farbige Sicherheitsklemme ab. Sie kann aufbewahrt oder gefahrlos entsorgt werden. (s. Abschnitt Lagerung).

- Die Schultern mit einem Handtuch abdecken.

- Flasche vor jedem Gebrauch kräftig schütteln.

- Die Sprayflasche etwa 10 cm von den Haaren entfernt halten und eine ausreichende Menge des Produktes sorgfältig und gleichmäßig so auf das TROCKENE HAAR so verteilen, dass Kopfhaut und Haare vollständig bedeckt sind und das Haar durchtränkt wird.

- Jeglichen Kontakt mit den Augen vermeiden und das Spray nicht inhalieren.

- Mit den Händen oder einem normalen Kamm die Flüssigkeit gleichmäßig von den Haarwurzeln bis zu den Haarspitzen verteilen.

- Mindestens 15 Minuten (oder je nach Situation auch länger) einwirken lassen.

- Anschließend das Haar komplett mit Shampoo bedecken, ohne es vorher nass zu machen, das Shampoo gut einarbeiten und danach gründlich mit Wasser ausspülen. Diesen Vorgang wiederholen, dann Spülung aufbringen, ausspülen und trocknen. Da Silikom® Once Spray Gel schaumzerstörende Stoffe enthält, wird das Shampoo voraussichtlich nicht so stark schäumen wie gewohnt. Bei Bedarf wiederholen Sie den gesamten Vorgang und achten Sie darauf, das Shampoo direkt auf das trockene Haar zu geben.

Mögliche Nebenwirkungen

Die Anwendung von Silikom® Once Spray Gel kann zu einer Schuppenbildung auf der Kopfhaut, Juckreiz und leichten Irritationen im Augenbereich führen. Wenden Sie Silikom® Once Spray Gel im Falle eines Hautausschlags oder anderer Anzeichen einer Überempfindlichkeit nicht mehr an. Waschen Sie die Haut mit Wasser und Seife und fragen Sie Ihren Arzt um Rat.

Tritt eine Nebenwirkung auf, setzen Sie das Produkt ab und wenden Sie sich an Ihren Arzt oder Apotheker.

Lagerung

- Für Kinder unzugänglich aufbewahren. Bewahren Sie die farbige Sicherheitsklemme für Kinder unzugänglich auf. Stellen Sie sicher, dass sie nicht von Kindern verschluckt werden kann.

- Das Gel in der Originalverpackung aufbewahren. Nicht über 25°C lagern.

- Das Produkt nach dem auf der Packung angegebenen Verfallsdatum nicht mehr anwenden.

- Achtung, Silikom® Once Spray Gel kann bei versehentlichem Verschütten eine Rutschgefahr darstellen.

- Nach der Anwendung kann die leere Packung in den Recyclingmüll gegeben werden.

Hersteller: Thornton & Ross Ltd., Linthwaite, Huddersfield, HD7 5QH, UK.

Vertrieb: sanofi-aventis Belgium, Culliganlaan 1C - 1831 Diegem.

Diese Gebrauchsinformation wurde im Januar 2011 erstellt.

www.stoppoux.be • www.stopluizen.be



24472201

Printed Component Proof

Product & Size:	Leaflet: Silikom Once Spray Gel 100ml Belgium Page 2			Colours Used	Approved by	Date	
				CM			
Label No.	24472201	Proof No.	One	Pantone 072			
Keyline Ref	n/a	Date	31/01/2011	Keyline (does not print)			
Size	338 x 148mm Flat (28.1 x 148mm folded)	RMS No	1436				
Supplier	Darley	Operator	EVB				
R.M.	244722	Artwork No	378991				
Reason for Change:	New product introduction for Sanofi-Aventis. Change request No: 5834					Issued by:	Date:

Data Matrix: 24472201 VERIFIED